





# Manuel d'utilisation

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americandj.eu

2/12

## Table des matières

## Informations générales

**Déballage** Nous vous remercions d'avoir choisi la RGBW4C d'American DJ®. Chaque RGBW4C a été scrupuleusement testée et expédiée en parfait état de fonctionnement. Veillez à bien vérifier que l'emballage n'a pas été endommagé lors du transport. Si le carton semble endommagé, veillez à bien vérifier si l'unité semble ne comporter aucun dommage apparent et que tout l'équipement nécessaire qui l'accompagne semble intact. Si vous découvrez des dommages apparents ou si des pièces venaient à manquer, prenez contact avec notre service clientèle, comme indiqué dans les instructions ci-après. Veuillez ne pas retourner cette unité à votre revendeur avant d'avoir pris contact avec le service clientèle.

***Introduction :*** La RGBW4C est une console de contrôle pour projecteurs à LEDs RVB, RVBb ou RVBA à 32 canaux. Elle peut commander jusqu'à 8 unités ou groupes à LED indépendantes au moyen de quatre boutons d'unités. Le panneau commande des unités comprend 9 boutons "Static Color/Chase" (couleurs statiques/chenillard) de programmes de couleurs préprogrammées et chenillards, 3 boutons de présélection de couleurs programmables, 4 faders multifonction de commande d'intensité RVBb ainsi que de vitesse de programmes, temps de fondu et gradation maître. 8 boutons permettent la sélection du mode de fonctionnement, y compris des modes fondu RVB, fonctionnement automatique, macros de couleur, chenillard, musical, RVBb manuel et noir général. La RGBW4C est une des plus simples et polyvalentes consoles de contrôle pour projecteurs à LED du marché. Elle est idéale pour les DJ, les discothèques, les bars, les bars à cocktails et tous ceux qui veulent commander facilement les projecteurs de type Par, Bar, Flood ou panneaux à LED.

**Service clientèle :** Si vous veniez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American DJ.
Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web www.americandj.eu ou par e-mail à support@americandj.eu

***AVERTISSEMENT :*** Pour éviter tout risque d'incendie ou décharge électrique, n'exposez cette unité, ni à l'humidité, ni à la pluie.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Afin d'optimiser le rendu de cet appareil, veuillez lire et assimiler les instructions de fonctionnement afin de vous familiariser avec les manipulations de base de cette unité. Ces instructions contiennent d'importantes informations de sécurité concernant l'utilisation et la maintenance de cette unité. Gardez ce manuel avec l'unité pour références futures.

## CARACTÉRISTIQUES

- 9 couleurs statiques
- Faders RVBb permettant de créer la couleur désirée
- 9 chenillards
- Modes auto, programme, RVBb, chenillard et musical
- Vitesses de fondu et de programme réglables
- Sensibilité au son réglable
- Stroboscope
- Noir général

## DMX

**Source d'alimentation :** Avant de mettre cette unité sous tension, assurez-vous que le voltage local correspond à celui requis par la RGBW4C d'American DJ®. La RGBW4C d'American DJ® ne fonctionne que sous 240V. N'utilisez que la source d'alimentation fournie avec la RGBW4C.
**DMX-512 :** *DMX est l'abréviation de Digital Multiplex. Le DMX est un protocole universel utilisé par la majorité des fabricants d'équipement d'éclairage et de jeux d'orgues, comme moyen de communication entre appareils*

*et jeu d'orgues intelligents.* Un jeu d'orgues DMX envoie des instructions DMX au format data (données) du jeu d'orgues à l'appareil. Les data DMX sont envoyés en série de data qui voyagent d'un appareil à l'autre via

## DMX (suite)

terminaux XLR, (entrée) DATA « IN » et (sortie) DATA « OUT », situés sur tous les appareils DMX (la majorité des jeux d'orgues ne possèdent qu'un terminal de sortie DATA).


Figure 1

**Chaînage DMX :** Le langage DMX permet aux appareils de toutes marques et modèles des différents constructeurs d'être raccordés entre eux et d'être pilotés depuis un seul jeu d'orgues, pour peu que tous les appareils et les commandes soient compatibles DMX. *Lors de l'utilisation de plusieurs unités DMX, pour s'assurer d'une bonne transmission DATA DMX, essayez au possible d'utiliser le chaînage par câble le plus court. L'ordre dans lequel les unités sont chaînées dans un circuit DMX n'influence en aucun cas le pilotage DMX. Par exemple, une unité à laquelle on aurait affecté l'adresse 1 peut être placée à n'importe quel endroit de la chaîne, au début, à la fin ou n'importe où au milieu. La première unité commandée par le jeu d'orgues peut très bien être la dernière placée dans la chaîne. Quand on affecte l'adresse DMX 1 à une unité, le jeu d'orgues DMX sait qu'il doit envoyer les DATA requises à l'adresse 1 de cette unité, quel que soit son emplacement dans le circuit.*

**Exigences de câble DATA (câble DMX) (pour fonctionnement DMX et maître/esclave) :** Votre unité et votre jeu d'orgues DMX requièrent un câble DATA (Données) 110 Ohm homologué DMX-512 pour entrée et sortie de DATA (figure 1). Nous recommandons l'utilisation de câbles DMX Accu-Cable. Si vous faites vos câbles vous-même, veillez à bien utiliser un câble blindé standard 110-120 Ohm. (Ce câble peut être acheté chez tous les revendeurs d'éclairage professionnel.) Vos câbles doivent comporter des connecteurs mâle et femelle à chaque extrémité. Rappelez-vous que les câble DMX se montent en Daisy Chain et ne se divisent pas.

**Remarque :** assurez-vous de suivre les instructions décrites en figures 2 et 3 lors de la fabrication artisanale de vos câbles. N'utilisez pas la prise de terre de votre connecteur XLR. Ne reliez pas le blindage du connecteur de votre câble à la prise de terre et ne permettez pas au blindage du conducteur d'entrer en contact avec le boîtier externe du XLR Reliez le blindage à la terre pourrait entraîner un court-circuit et un fonctionnement erratique.



Figure 1

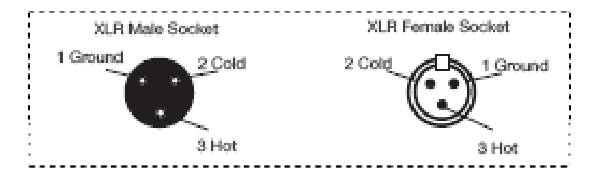


Figure 3

| Configuration broches XLR |
|---|
| Broche 1 = Terre |
| Broche 2 = Data Compliment (signal -) |
| Broche 3 = Data True (signal +) |

**Remarque spéciale : terminaison de ligne.** Lorsque vous utilisez un long câble, il se peut que vous soyez amené à placer un bouchon sur la dernière unité pour éviter un fonctionnement erratique. Le bouchon est une résistance d'¼ W 110-120 Ohm qui est connectée entre la broche 2 et la broche 3 du connecteur XLR mâle (DATA + et DATA -). Cette unité est insérée dans le connecteur XLR femelle de la dernière unité de votre montage en Daisy Chain pour terminer la ligne. L'utilisation d'une terminaison de câble (Référence de composant ADJ Z-DMX/T) diminue la possibilité de fonctionnement erratique.

Le bouchon de terminaison réduit les erreurs de signal et évite les problèmes de transmission de signal et les interférences. Il est toujours recommandé de connecter un bouchon DMX (résistance 120 Ohm ¼ W) entre la broche 2 (DMX-) et la broche 3 (DMX +) de la dernière unité.

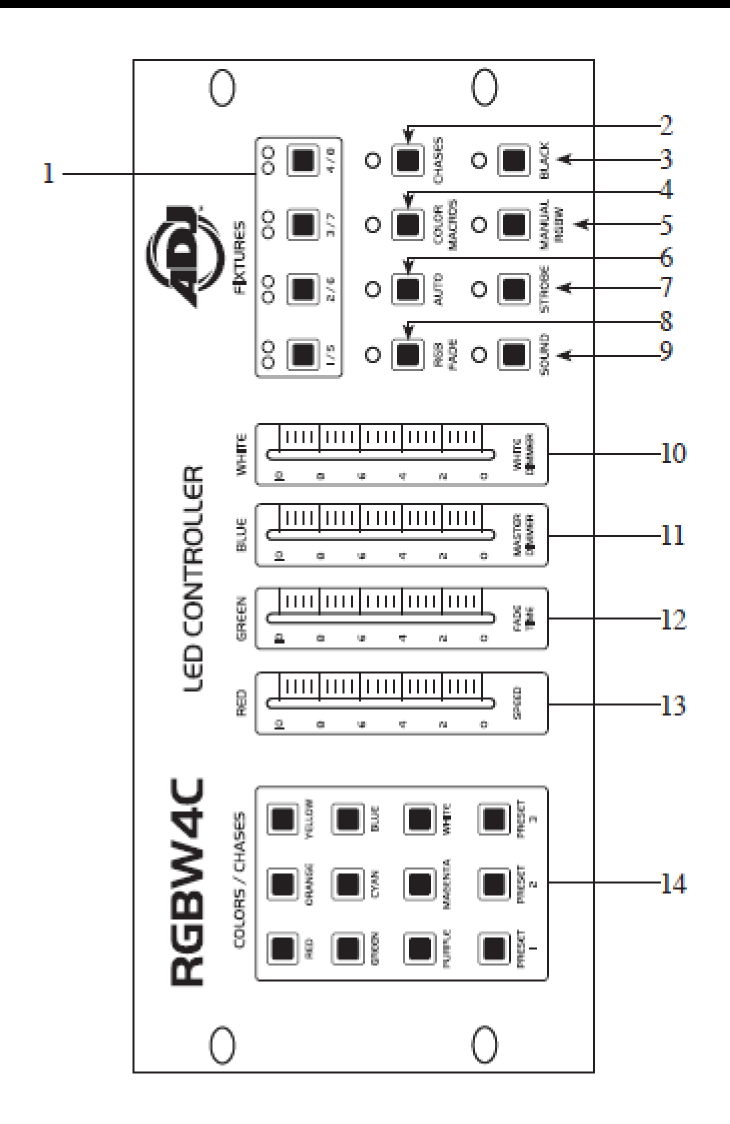
Figure 4

## DMX (suite)

**Connecteurs DMX XLR 5 broches** Certains constructeurs utilisent des câbles data DMX-512 5 broches pour la transmission de DATA plutôt que des 3 broches. Ces câbles DMX 5 broches peuvent être intégrés dans un circuit DMX 3 broches. Il est impératif d’utiliser un adaptateur de câbles lorsque vous insérez un câble data 5 broches dans un circuit 3 broches, ils se trouvent généralement dans la plupart des magasins de vente de pièces électroniques. Le tableau suivant indique en détail la conversion correcte d’un câble.

| **Conversion XLR 3 broches en XLR 5 broches** | | |
|---|---|---|
| Conducteur | Femelle XLR 3 broches (sortie) | Mâle XLR 5 broches (entrée) |
| Terre/blindage | Broche 1 | Broche 1 |
| Data Compliment (signal -) | Broche 2 | Broche 2 |
| Data True (signal +) | Broche 3 | Broche 3 |
| Non utilisée | | Broche 4 - Non utilisée |
| Non utilisée | | Broche 5 - Non utilisée |

## COMMANDES ET FONCTIONS




1. SÉLECTION DE L'UNITÉ Pressez un des boutons et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera indiquant quelle unité à LED peut être commandée.
Par exemple : appuyez sur le bouton 1/5 une fois et la LED de gauche s'allumera indiquant que la 1re unité peut être commandée. Appuyez sur le bouton une deuxième fois et la LED de droite s'allumera indiquant que la 5e unité peut être commandée. Appuyez sur ce bouton une troisième fois et la LED de droite s'allumera indiquant que les deux unités peuvent être commandées. Lorsque vous presserez le bouton pour la 4e fois, les deux LED s'éteindront, indiquant que vous ne pouvez plus commander les unités.

2. BOUTON CHASE : appuyez sur ce bouton pour activer le mode chenillard. Appuyez sur n'importe quel bouton de couleur dans la grille COLORS/CHASES (14) pour sélectionner le chenillard désiré.

3. BLACKOUT : active et désactive le mode noir général

4. COLOR MACROS : appuyez sur ce bouton pour activer les MACROS DE COULEURS. Les MACROS DE COULEURS peuvent être commandées comme suit :
- Le FADER RED/SPEED (13) créera votre propre couleur statique.
- Le FADER GREEN/FADE (12) commandera la vitesse du fondu.
- Le FADER BLUE/MASTER DIMMER (11) commandera l'intensité des LED RVB.
- Le FADER WHITE/WHITE DIMMER (10) commandera l'intensité des LED blanches.

## COMMANDES ET FONCTIONS (suite)

5. MANUAL RGBW : appuyer sur ce bouton activera les couleurs RGBb manuellement. Quand ce mode est actif, appuyez sur n'importe quel bouton de couleur dans la zone COLORS/CHASES (14). Vous pouvez également utiliser le FADER RED/SPEED (13) pour commander l'intensité de la LED rouge, le FADER GREEN/FADE (12) pour commander l'intensité de la LED verte, etc.

6. AUTO : appuyer sur ce bouton activera le programme automatique. Le programme automatique peut être commandé comme suit :
- Le FADER RED/SPEED (13) commandera la vitesse du programme.
- Le FADER GREEN/FADE (12) commandera la vitesse du fondu.
- Le FADER BLUE/MASTER DIMMER (11) commandera l'intensité des LED RVB.
- Le FADER WHITE/WHITE DIMMER (10) commandera l'intensité des LED blanches.

7. STROBE : active et désactive le stroboscope. Utilisez le FADER RED/SPEED (13) pour ajuster la vitesse du stroboscope.

8. RGB FADE : appuyez sur le bouton activera le FONDU RVB
Le FONDU RVB peut être commandé comme suit :
- Le FADER RED/SPEED (13) commandera la vitesse du programme.
- Le FADER GREEN/FADE (12) commandera la vitesse du fondu.
- Le FADER BLUE/MASTER DIMMER (11) commandera l'intensité des LED RVB.
- Le FADER WHITE/WHITE DIMMER (10) commandera l'intensité des LED blanches.

9. SOUND : appuyez sur ce bouton activera le mode musical, la sensibilité du mode musical pouvant être ajustée au moyen des molettes situées à l'arrière de la console. Pour les autres réglages, soyez informé que :
- Le FADER GREEN/FADE (12) commandera la vitesse du fondu.
- Le FADER BLUE/MASTER DIMMER (11) commandera l'intensité des LED RVB.
- Le FADER WHITE/WHITE DIMMER (10) commandera l'intensité des LED blanches.

10. FADER WHITE/WHITE DIMMER : utilisez ce fader pour commander l'intensité de rendu des LED blanches.

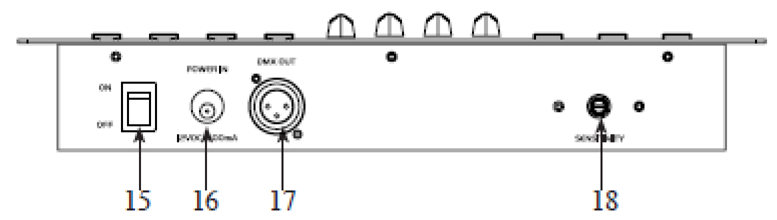
11. FADER BLUE/MASTER DIMMER : ce fader a deux fonctions.
- Le fader peut être utilisé pour commander l'intensité des LED bleues en MODE RVBb MANUEL.
- En MODES PROGRAMME AUTOMATIQUE, CHENILLARD, FONDU RVB, MACROS DE COULEUR et MUSICAL, ce fader commandera l'intensité de rendu des LED RVB.

12. FADER GREEN/FADE : ce fader a deux fonctions.
- Le fader peut être utilisé pour commander l'intensité des LED vertes en MODE RVBb MANUEL.
- En MODES PROGRAMME AUTOMATIQUE, CHENILLARD, FONDU RVB, MACROS DE COULEUR et MUSICAL, ce fader commandera le temps de fondu.

13. FADER RED/SPEED : ce fader a trois fonctions.
- Le fader peut être utilisé pour commander l'intensité des LED rouges en MODE RVBb MANUEL.
- En MODES PROGRAMME AUTOMATIQUE, CHENILLARD et FONDU RVB, ce fader commandera la vitesse du programme.
- En MODE MACROS DE COULEURS, ce fader créera votre propre couleur statique.

14. PRÉDÉFINITION DES COLORS/CHASES : appuyez sur les boutons de COULEURS pour activer les MACROS DE COULEURS désirées, sinon, en MODE CHENILLARD, les boutons de couleurs activera les chenillards. Consultez les chenillards prédéfinis en page 9.

## PANNEAU ARRIÈRE - COMMANDES ET FONCTIONS




15. POWER SWITCH : Bouton March/Arrêt.
16. DC INPUT : pour alimentation de 9 V à 12 V CC, 300 mA minimum.
17. DMX OUT : utilisée pour l'envoi du signal DMX à des unités LED compatibles.
18. SOUND SENSITIVITY : utilisez cette molette pour ajuster la sensibilité au son.

## FONCTIONNEMENT

**Remarque : Quand l'unité est éteinte puis rallumée, la console reviendra au dernier mode de fonctionnement sélectionné.**

**Mode musical :**

1. Appuyez sur le bouton SOUND et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera.
2. Utilisez la molette SOUND SENSITIVITY située à l'arrière pour ajuster le niveau de sensibilité au son.
3. Utilisez les faders (10, 11 et 12) pour ajuster l'intensité des LED et le temps de fondu. Le FADER RED/SPEED (13) ne peut être utilisé dans ce mode.

**Mode chenillard :**

1. Appuyez sur le bouton CHASES et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera.
2. Appuyez sur les 9 boutons de COULEURS (14) situés dans la zone COLOR/CHASES pour activer un chenillard. Veuillez vous référer au tableau renseignant les chenillards en page 9.
3. Une fois votre programme de chenillard désiré sélectionné, utilisez les faders (10, 11, 12 et 13) pour ajuster l'intensité des LED, le temps de fondu et la vitesse de chenillard.

**Mode auto :**

1. Appuyez sur le bouton AUTO et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera.
2. Utilisez les faders (10, 11, 12 et 13) pour ajuster l'intensité des LED, le temps de fondu et la vitesse de chenillard.

**Mode macros de couleur :**

1. Appuyez sur le bouton COLOR MACROS et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera.
2. Utilisez les faders (10, 11, 12 et 13) pour ajuster l'intensité des LED, le temps de fondu et la couleur statique préférée.

**Mode fondu RVB :**

1. Appuyez sur le bouton RGB FADE et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera.
2. Utilisez les faders (10, 11, 12 et 13) pour ajuster l'intensité des LED, le temps de fondu et la vitesse de chenillard.

**Mode couleurs RVBb manuel :**

1. Appuyez sur le bouton MANUAL RGBW et la LED correspondante au-dessus de celui-ci s'allumera.
2. Appuyez sur n'importe quel des 9 boutons ou utilisez les faders RGBW pour réaliser les couleurs que vous voulez.
3. Utilisez les faders (10, 11 et 12) pour ajuster l'intensité des LED.

**Modes prédéfinis PRESET :** Utilisez ces boutons pour enregistrer et rappeler un chenillard, une couleur ou un programme.

1. Pour enregistrer un chenillard, une couleur ou un programme, appuyez sur 1 des 3 boutons PRESET pendant au moins 3 secondes. Quand toutes les LED clignotent 3 fois, vous aurez confirmation que votre enregistrement aura été bien effectué.
2. Pour rappeler le chenillard, la couleur ou le programme enregistré, appuyez sur le bouton PRESET correspondant.

## TABLEAU RENSEIGNANT LES CHENILLARDS

| **BOUTONS DE LA ZONE COLORS/CHASES** | **DESCRIPTION DU MODE CHENILLARD** |
|---|---|
| Bouton RED | Chenillard rouge/vert |
| Bouton ORANGE | Chenillard vert/bleu |
| Bouton YELLOW | Chenillard rouge/bleu |
| Bouton VERT | Chenillard rouge/cyan |
| Bouton CYAN | Chenillard vert/violet |
| Bouton BLUE | Chenillard jaune/bleu |
| Bouton VIOLET | Chenillard rouge/vert/bleu/jaune/violet/cyan/blanc |
| Bouton MAGENTA | Chenillard rouge/vert/rouge/bleu/jaune/violet/cyan/jaune |
| Bouton WHITE | Chenillard jaune/violet |

## CARACTÉRISTIQUES

**Spécificités**

| | |
|---|---|
| SOURCE D'ALIMENTATION : | 12 V CC, 500 mA certifié UL. |
| CONSOMMATION ÉLECTRIQUE : | 3,6 W |
| SORTIE : | DMX XLR 3 broches |
| DÉCLENCHEMENT PAR LE SON : | Microphone intégré |
| DIMENSIONS : | LxlxH : 327 x 140 x 48 mm<br>LxlxH : 12,9"x 5,5" x 1,9" |
| POIDS : | 2,4 lb / 1,1 kg |

***À noter :*** *Les caractéristiques et améliorations dans la conception apportées à cette unité ainsi que ce manuel sont sujets à modification sans notice préalable écrite ou publiée.*

## RoHS - une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement

Cher client,

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

## DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l'Union européenne à adopté la directive DEEE.

Le système DEEE  (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système de d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : info@americandj.eu

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americandj.eu